

科技部補助專題研究計畫成果報告 期末報告

書寫身障身體:性別、再現與能動力 (V07)(第2年)

計畫類別：個別型計畫
計畫編號：MOST 105-2629-H-006-004-MY2
執行期間：106年08月01日至107年07月31日
執行單位：國立成功大學外國語文學系（所）

計畫主持人：游素玲

計畫參與人員：博士班研究生-兼任助理：林怡君

報告附件：移地研究心得報告
出席國際學術會議心得報告

中華民國 107 年 10 月 27 日

中文摘要：此計畫運用女性主義失能理論檢視五本由台灣身障女性所書寫的身障經驗及身體敘述。文本及個人經驗可視為社會的產物，透過論述對話，能洞悉台灣對身障女性的社會文化風俗規範。筆者認為身障女性的經驗，不僅受到身體缺損的影響，更受社會文化論述及風俗所定義的身障和女性的規範角色、地方和情境而形塑。對身障女性而言，生命書寫是唯一紀錄她們生活與歷史的選擇，在解構主流文化錯誤重現她們的生活時，她們以書寫自我身體經驗的方式重建自己的主體性，提供各不相同的觀點與身體經驗，並挑戰我們對身障女性的刻板印象。這些獨特的文本使用身體經驗作為社群與政治立場建構的基礎，並將她們受到多重壓迫的經驗理論化，這些身體書寫不只是身障女性作為主體的發聲，也開啟對任何統一的、一致的身障女性主體性和社群的批判。透過檢視這些身體書寫，本計畫關於身障女性的身體政治的討論面向包括：身障女性的身體是如何被社會建構的？他們的身體敘事方式為何？他們的身體自主性的實踐經驗為何？本計畫也將探討身障女性遇到的身障文化是如何成為身障女性發展自我的助力與阻力？一方面，她們的身體敘事暴露隱含的主流性別意識型態和身障女性所面臨的困難和挑戰。另一方面，他們依賴的社會組織如何幫助他們找回自我價值及身體自主權，以實際行動能力打破社會對於肢體障礙女性身體的想像，行使社會角色的能力而不受限於身體的功能性，進而增能自我與社群。

中文關鍵詞：身障女性、身體書寫

英文摘要：This project examines three bodily narratives, which include disabled women's personal experiences of disability and womanhood in Taiwan. Both the texts and the bodily experiences are treated as social products which can, through their discourses, offer insight into the socio-cultural practices and norms of disability and female body in Taiwan. I argue that more than the impairment in itself, the bodily experiences of disabled women are shaped by the social and cultural discourses and practices that define disability and female body as well as the normative roles, places, and contexts associated with them. Simultaneous analysis of disability and female body exemplifies the way in which disability operates in a complex interaction with the socio-cultural discourses and practices of womanhood, thus producing gender-differentiated disabling obstacles for disabled women. By analyzing these bodily narratives, the project raises three main questions: how are their bodies socially constructed? What are the characteristics of their bodily narratives? How do they practice their agency by writing their life narratives? Their bodily narratives not only reveal the problematic of dominant gender ideology and ableist system but also the importance of community building and organizing to enable local women with disabilities to live fulfilling lives.

英文關鍵詞：disabled women、bodily narrative

科技部補助專題研究計畫成果報告

(期中進度報告/期末報告)

書寫身障身體:性別、再現與能動力

計畫類別：個別型計畫 整合型計畫

計畫編號：MOST 105-2629-H-006-004-MY2

執行期間：105 年 8 月 1 日至 107 年 7 月 31 日

執行機構及系所：國立成功大學外文系

計畫主持人：游素玲

共同主持人：

計畫參與人員：林怡君

本計畫除繳交成果報告外，另含下列出國報告，共 __1__ 份：

執行國際合作與移地研究心得報告

出席國際學術會議心得報告

出國參訪及考察心得報告

中文摘要

書寫身障身體:性別、再現與能動力(V07)

此兩年為期的計畫將運用女性主義失能理論檢視五本由台灣身障女性所書寫的身障經驗及身體敘述。文本及個人經驗可視為社會的產物，透過論述對話，能洞悉台灣對身障女性的社會文化風俗規範。筆者認為身障女性的經驗，不僅受到身體缺損的影響，更受社會文化論述及風俗所定義的身障和女性的規範角色、地方和情境而形塑。對身障女性而言，生命書寫是唯一紀錄她們生活與歷史的選擇，在解構主流文化錯誤重現她們的生活時，她們以書寫自我身體經驗的方式重建自己的主體性，提供各不相同的觀點與身體經驗，並挑戰我們對身障女性的刻板印象。這些獨特的文本使用身體經驗作為社群與政治立場建構的基礎，並將她們受到多重壓迫的經驗理論化，這些身體書寫不只是身障女性作為主體的發聲，也開啟對任何統一的、一致的身障女性主體性和社群的批判。透過檢視這些身體書寫，本計畫關於身障女性的身體政治的討論面向包括：身障女性的身體是如何被社會建構的？他們的身體敘事方式為何？他們的身體自主性的實踐經驗為何？本計畫也將探討身障女性遇到的身障文化是如何成為身障女性發展自我的助力與阻力？一方面，她們的身體敘事暴露隱含的主流性別意識型態和身障女性所面臨的困難和挑戰。另一方面，他們依賴的社會組織如何幫助他們找回自我價值及身體自主權，以實際行動能力打破社會對於肢體障礙女性身體的想像，行使社會角色的能力而不受限於身體的功能性，進而增能自我與社群。

關鍵詞：身障女性、身體書寫

英文摘要。

Writing the Disabled Body: Gender, Representation and Agency (V07)

In this two-year project I shall examine five bodily narratives, which include disabled women's personal experiences of disability and womanhood in Taiwan. Both the texts and the bodily experiences are treated as social products which can, through their discourses, offer insight into the socio-cultural practices and norms of disability and female body in Taiwan. I argue that more than the impairment in itself, the bodily experiences of disabled women are shaped by the social and cultural discourses and practices that define disability and female body as well as the normative roles, places, and contexts associated with them. Simultaneous analysis of disability and female body exemplifies the way in which disability operates in a complex interaction with the socio-cultural discourses and practices of womanhood, thus producing gender-differentiated disabling obstacles for disabled women. By analyzing these bodily narratives, the project raises three main questions: how are their bodies socially

constructed? What are the characteristics of their bodily narratives? How do they practice their agency by writing their life narratives? Their bodily narratives not only reveal the problematic of dominant gender ideology and ableist system but also the importance of community building and organizing to enable local women with disabilities to live fulfilling lives.

關鍵詞: disabled women、bodily narrative

1. 前言、

西方社會從亞里斯多德開始，便經常將女性身體比喻「傷殘的男性」(mutilated males)，認為女性身體和失能身體都是次等於男性的身體。(Garland-Thomson 2001; Kudlick 2003)。女性主義者也經常運用這類的比喻，來強調自身所受的社會壓迫，將性別歧視的社會視為是一種「致殘」(disabling)的制度。嘉蘭湯姆森 (Rosemarie Garland-Thomson)認為，主宰性別權力關係的是父權體系，而主宰著障礙歧視的是「能者／失能」(ability/disability)系統，兩個系統同時運作，造成失能／性別重疊或雙重歧視的問題。而且，兩個系統更進一步與種族／階級／資本主義等等不同的系統交錯，交織出更多更複雜而又被隱沒的失能／性別歷史。值得注意的是，在父權的社會框架中，女性往往被指涉為不完整的人，而失能又被定型為弱者和屬陰性的，女性／陰性／弱者／失能多數時被劃上等號。許多的研究指出女性失能者所受制的社會壓迫與歧視更加比男性失能者來的嚴重，因此女性失能者亦長期被視為處於一種雙重邊緣化的處境 (Morris, 1996)。

2. 研究目的、

西方國家的失能研究與論述如何在全球流動，並影響了在地失能主體的形成，可以成為探討全球文化如何與在地社會接軌的主要項目之一。在台灣，政治及文化上的西化不僅提供了 1990 年代以來身心障礙平權運動發展的社會背景，失能主體也因此逐漸在主流社會得到能見度。例如：身心障礙界所關注的各種身心狀態的論述，輔具，藥物，幾乎都是跨國的產品，但也都成為本土生活的一部分。這些翻譯到台灣的外國事物跟台灣本土的身體互動之後，往往發展出意想不到的意義和功能。

近年來台灣失能研究蓬勃發展，在過去十年中，台灣也更加見證了各個失能者的生命書寫的蓬勃發展。相關的研究演講陸續在校園中出現。近年來學界亦逐漸重視失能書寫，開始建構出自己特殊的知識、文化及主體性 (王國羽 2005, 邱大昕 2012, 孫小玉 2014)。然而，其論述仍多服膺西方理論架構。因此，本計畫將聚焦於全球文化與在地社會的互相建構及轉化分析其失能女性身體再現如何融合了全球性別文化及在地性別意識，本研究將結合全球-在地接軌的理論架構及跨領域的研究方法，將國際化的學術視野帶入台灣失能研究領域：在理論方

面，本研究旨在延伸跨國的在地理論建構，視在地社會為一具有能動性的主體，以多重且不均質的方式接收與挪用跨國文化元素，從而在國際文化流動之中發展出獨特的在地性別文化及失能主體性。本計畫將以南方理論作為基礎，以台灣在地經驗作為思考的起點，試圖問題化西方的理論與經驗，挪用在北方的南方理論，探索分析台灣失能身體的性別政治，一方面，累積在地對失能身體的知識建構，另一方面，也希望藉由台灣的經驗與知識來批判並豐富北方的理論與經驗。在台灣累積這方面的研究，不但有助我們釐清自身的脈絡，以在地的經驗建構屬於自己的知識，同時也可將不同的觀點帶入北方理論，與其他地區的南方理論與知識做比較與連結，豐富北方理論與經驗的侷限性。

身障女性的身體書寫

為延續前人之研究並與其區分，因此，在這個為期三年的計畫中，將運用女性主義失能理論檢視五本由台灣身障女性所書寫的身障經驗及身體敘述。文本及個人經驗可視為社會的產物，透過論述對話，能洞悉台灣對身障女性的社會文化風俗規範。筆者認為身障女性的經驗，不僅受到身體缺損的影響，更受社會文化論述及風俗所定義的身障和女性的規範角色、地方和情境而形塑。對身障女性而言，生命書寫是唯一紀錄她們生活與歷史的選擇，在解構主流文化錯誤重現她們的生活時，她們以書寫自我身體經驗的方式重建自己的主體性，提供各不相同的觀點與身體經驗，並挑戰我們對身障女性的刻板印象。這些獨特的文本使用身體經驗作為社群與政治立場建構的基礎，並將她們受到多重壓迫的經驗理論化，這些身體書寫不只是身障女性作為主體的發聲，也開啟對任何統一的、一致的身障女性主體性和社群的批判。

透過檢視這些身體書寫，本計畫關於身障女性的身體政治的討論面向包括：身障女性的身體是如何被社會建構與銘刻的？在文化再現的層次上，本計畫將探討台灣的文化如何再現身障女性的身體，並探索社會文化政治和經濟的權力關係如何與這些再現『交織』形成支配我們思考身障女性的權力網絡。他們的身體敘事方式和特色為何？他們的身體自主性的實踐經驗為何？本計畫也將探討身障女性的能動力，身障女性遇到的身障文化是如何成為他們發展自我的助力與阻力？一方面，她們的身體敘事暴露隱含的主流性別意識型態和身障女性所面臨的困難和挑戰。但另一方面，他們依賴的社會組織如何幫助他們找回自我價值及身體自主權，以實際行動能力打破社會對於肢體障礙女性身體的想像，行使社會角色的能力而不受限於身體的功能性，進而增能自我與社群。

3. 文獻探討、

廿一世紀失能研究崛起，致力爭取失能者的人權，回復失能者的主體與尊嚴。值得一提的是，女性主義者長期以來對失能議題並不特別關注，甚至有許多主張和失能研究的觀點是相對立的，或失能議題經常被置於許多主流女性主義假設之外。近年來，失能研究逐漸在女性主義領域裡嶄露頭角，在北美有愈來愈多女性主義學者關注失能議題，諸如蘇珊·溫蒂爾 Susan Wendell(1989)、嘉蘭湯姆森所著的《超凡身體》*Extraordinary Bodies* (2004)或斯伯爾斯(Tobin Siebers)

的《失能理論》都處理了相關的議題。溫蒂爾(1989)的 feminist theory of disability 把女性主義理論運用到失能研究裡。溫蒂爾認為失能者的壓迫與身體的文化壓迫有密切關聯，文化將身體理想化，藉此要求我們規範身體。嘉蘭湯姆森(1997; 2001)的女性主義失能研究認為失能研究整合女性主義分析，可以讓女性主義理論在認同、身體、表徵、行動主義等四領域更為增強。Rohrer (2005)則是主張要將失能納入女性主義理論，讓女性主義變得更為豐富，建立一個完全融合的女性主義(full-inclusion feminism)。在史密斯和哈奇森(Smith and Hutchison)所著的《失能性別化》*Gendering Disability*，他們指出失能研究亦和女性主義理論交錯，因為它包含了再現、身體、身份、和運動等領域。也就是說，女性主義藉由再現女人、讓他們從暴力、仇視和偏見中脫困，並以共同經驗為訴求，來替身為弱勢的女人尋求正向的身份認同。因此，女性主義失能理論同時為那些失能者提供了一正向的身份認同。失能不再只是醫療問題，這些著作更進一步探討其文化/社會源由。

嘉蘭湯姆森於 2002 年明確地結合女性主義和失能理論，正式命名為「女性主義失能理論」。湯姆森認為兩者的「結合」為達一致平等，就必須包含所有被排拒和從屬的人，而「改革」的目的是要創造新的想像，包括重整既有知識和秩序。兩個理論的結合和改革正是為了整體公民權利運動的政治性而行。「女性主義失能理論」要從身體、身份、再現和運動四個方面著手，打破因「能者／失能」系統而造成對失能人士的負面標籤：第一，解構社會上歷來對失能的種種再現，其中首要分析這些失能再現系統如何打造個人的自我感觀以及人與人的關係，進而釐清失能如何跟其他再現系統互相影響，建構成種種對失能的歧視。第二，檢視身體的物質性和政治性，與生活經驗跟主體性和身份認同的關係，一方面分析醫學上的女性和失能身體如何被歸類為「不正常」，另一方面檢視文化上「疾病」又如何被形塑成為一種陰性化氣質，賦予負面意義。第三，就單一的身份認同政治進行正面又嚴厲地批評，反對將女人和失能人士本質化，並將置於從屬二元對立的男／女性別或「能者／失能」系統之中，女人和失能者不能囿限於各自的框框，而是同時擁有眾多的文化身份。所以失能必須出櫃，以挑戰強加於他們身上的性別或失能的單一身份類別。第四，女性主義失能理論強調與社會運動的扣連，以創造一個更公義和平等的社會。湯姆森強調，這四個範疇的概念和實踐是互相交錯和互相補充的，它的目標是排除失能標籤，奪回「我們都是失能」的積極意義。在此脈絡下，本研究將以在地女性的觀點，以回應西方女性主義失能理論欲解構對文化所建構的身體、身份的認識的呼召。

失能研究:跨國女性主義觀點

在西方女性主義中成形發展的失能研究使女性主義者對於多重壓制、身體政治僭越性以及諷刺的可能性之修正有更深入的探討。女性主義失能研究豐富了我們談論思考失能身體的語彙和想像。然而，這些學術研究皆是站在西方的歷史經驗所發展出來的，其理論知識的建構本身就排除了非西方都會的經驗，因此無法

完全適用在邊緣國家對身體的思考 (Connell, 2011)。康倫認為在研究失能的身體時，我們更需要『南方』的觀點，這南方的觀點包括殖民暴力與失能身體之間的關係，全球資本主義與失能身體之間的關係，以及現代全球性父權與失能/邊緣身體之間的關係。也就是說，我們以南方觀點思考社會脈絡時，我們必須思考把殖民主義，全球資本主義以及父權制度這三個軸線納入考量，探索分析這三個權力軸線如何交織形構台灣在地的脈絡，而何種『正常的』，馴化的身體才是這個特殊脈絡所需要的？邊緣的身體又如何在這樣的脈絡下被定義生產？被污名化？而這些污名化的邊緣身體如何在這個脈絡下處理自己的身體？如何抗拒？如何發聲？如同康倫所言，大部分的失能身體的研究皆是以西方經驗為主所發展出的北方知識，這樣的知識不但忽略也排除全球大部分人口的身體經驗。

諾瑪拉·艾爾弗雷司(Nirmala Erelles)更指出全球脈絡中的失能與差異：主流女性主義一直以來主張的「女人」概括性區分有著諸多限制，而當這樣的失能研究能非常有效的強調出這個限制時，它對於規範性的批判反而使它受到規範性的侷限，因為這樣的失能研究無法嚴謹地看待在失能等級上所產生的差異性，以及種族、階級、族群、性慾和國家差異的核心。因此，即便葛蘭湯姆森主張失能做為一個研究領域可以顛覆身分概念的平穩性、可以探討交錯地域的議題、可以探究失能具體呈現的複雜性，她認為許多女性主義者的失能研究仍受限，因為這個研究過度依賴象徵性而非物質性的討論。

第三世界的女性主義者也針對西方主流女性主義的失能研究提出批判。「西方」一詞在此用於指涉建構女性的特定規範(註：受過教育的、現代化的、能自己主導身體的、以及擁有自我選擇的自由。)。反觀第三世界的「一般」女性，她們非由這些特定規範建構而成。第三世界的「一般」女性的形象通常是因為她的性別(註：受限於性)以及「第三世界」的身分(註：無知、貧窮、未受教育、受制於傳統、家務、家庭為重、受害等)使她過著實質上被剝削的生活 (Mohanty, 1997, 80)。這樣的形象將第三世界的女性建構成有缺失的形體，她們象徵那些因為沒有受到特別照顧失能女性而構成的歧視，這種受歧視的失能女性亦須對抗將女性視為需被憐憫的受害者的刻板印象，因為這種刻板印象使父權、專橫以及歧視的介入正當化。(Fine&Asch, 1988; Ghai, 2003; Morris, 1991; Thomas, 1999) 然而，儘管反對主流女性主義趨勢的共同基準帶來更多可能性，第三世界女性主義者對於分析失能的差異性仍有顯著的不足。舉例而言，儘管在印度有超過三千五百萬的女人是失能的，印度失能女性主義者阿尼亞蓋依指出，國家女性委員會仍表示：「失能並不是個會引起女性主義者注意的議題。」

事實上，居於南半球的失能女性遭受了雙重，甚至是多重的困境，因為他們不僅身為較弱勢的女性，遭受諸多偏頗的文化信念，許多更受赤貧之苦。針對這些女性們所做的研究多半視其性別與失能為不相關的兩個層面，在南半球雖有失能女性作家，如阿妮塔·加尹(Anita Ghai)的《去體化：失能女性議題》*Disembodied Form: Issues of Disabled Women*等著作，相關的討論仍然稀少。澳洲的女性主義失能學者米可莎Meekosha (2008)就指出現存的失能研究理論多

以北方的先進工業國家為主，忽略南方發展中國家的失能議題。因此，我們要進一步研究殖民主義、新殖民主義、全球化對南方社會失能議題的影響，對於學術文獻缺乏性別與失能的交錯閱讀是相當值得省思的。筆者認為要探討南半球失能研究的不足就應從南方認識論的研究著手，累積更多本土失能研究，建立本土的失能研究理論跟西方的失能研究理論對話，將是台灣的失能研究者必須面對的挑戰。

台灣的失能研究

過去二十年來台灣身心障礙社會政策與障礙者權利保障已逐漸受到重視（張恆豪和蘇峰山, 2009）。在 1980 年前，障礙者的權利基本上排除在國家福利體制之外。從家長團體在解嚴前開始爭取受教權開始、解嚴期間障礙者權利倡議團體爭取工作保障、政治參與、無障礙空間、社區融合，並促成解嚴後相關法令的制訂與政策（Chang 2006, 2007）。在 2007 年更進一步修改為身心障礙者權益保障法，開始以權利的觀點來定義身心障礙者的公共政策。從 1981 年的殘障福利法，1997 年的身心障礙者保護法到 2007 年的身心障礙者權益保障法，可以說是從殘補式的福利轉變為權利導向的社會福利。林萬億（2006）就指出這樣的法律改變代表：「身心障礙者福利已從隔離取向走向照顧、保護取向，再逐漸朝向視身心障礙者為獨立自主的個體的支持獨立生活取向」。因此，身心障礙者的聲音逐漸被聽見。

他們發現台灣學術界對障礙研究的學術研究作品並不多。社會工作與社會福利領域的學者已經注意到相關的理論發展。王國羽（2005）帶入社會模式的障礙的觀念，討論障礙經驗在社會學研究的位置，並提出障礙作為一種普同經驗的可能性。王國羽、呂朝賢（2004）試著引入社會模式的障礙分類典範，以修正台灣以醫療模型和殘補式的福利模型建構出來的障礙分類典範。在推動社區化的照顧體系時，正常化（normalization）的觀念也被許多社會工作學者所引用（周月清 2000；黃源協 2000；王育瑜 2004），其目的在於扭轉社會認為身心障礙者是「不正常」的觀念，讓身心障礙者能和一般人一樣，享有社區生活的權利。這些研究對障礙者權利在台灣的實踐有一定的貢獻。

筆者在回顧相關文獻時亦發現基本上過去台灣的失能研究仍停留在討論爭取權力與福利政策的階段，然而，針對失能論述的性別文化政治的觀點，卻著墨不多。近年來，失能研究者認為在面對社會邊緣人必須看見多元異質性，失能者不只男女區別，在性向、階級、族群、世代等各面向上均有差異，弱勢中的弱勢亦是更容易被忽略及面臨更多困難。（成令方、江語喬 2010）。在其研究下半身肢體障礙女性時，潘佩君探討其真實生活樣貌與社會對「肢體障礙女性」的想像，梳理出肢體障礙女性所面臨的問題。想像之一為渴望「正常」身體，多數研究對象為五〇年代小兒麻痺流行時期的患者，家長們帶著小孩自幼四處求醫求神，尋求各種治療，希望能回到正常的體態。關於「正常」的想像與奔波，需直到真正接受／認命身體缺陷，才能正視看見身體的真實樣貌。在想像「正常」身體的同

時，伴隨著肢體障礙女性的另一層真實與想像為「審美／美麗」，透過消費來展現自己的女性形象。然而，肢體障礙女性也往往遇到有錢沒得花的窘境，潘佩君的訪談調查中可見，大眾流行商品的生產對象往往忽視消費者的差異性，在女性商品設計上，肢體障礙女性的需求並未受到重視；而在醫療器具上，達到身體需求功能性，卻沒有美感設計與考量。除了身體、美感外，在人生課題中，肢體障礙女性往往在婚姻、家庭課題也受到諸多限制。在戀愛／婚姻上，對象容易產生「正常人」、「障礙者」之分，而受到刻板歧視與不友善反對，導致出「門當戶對」觀念而放棄與其他女性平等機會的想像。然而，在選擇是否步入婚姻的肢體障礙女性，另一面臨問題則是：家庭功能的考驗，過去對於身心障礙者的認知為「需要被照顧」，在家庭角色功能，容易與「失敗妻子」、「無能母親」想像連結，造成許多肢體障礙女性放棄婚姻選擇。

紀大偉更以關注主流／強勢與邊緣／弱勢二元對立的策略，討論台灣身心障礙敘事，延伸《敘事的輔具》身心障礙研究專著的思考，「弱勢的身心障礙被敘事『常』規挪用，用來輔佐敘事鋪展情結，製造高潮」(P90)，形成以敘事為主、身心障礙為輔的主流敘事。然而，紀大偉嘗試反向觀察，提出身心障礙敘事中，輔具並非敘事，而是敘事中的「勵志性」，藉由以正視勵志性切入，將焦點放在身心障礙文本上。並以此來檢視討論鄭豐喜自傳《汪洋中的一條船》、杏林子作品、以及幾米《地下鐵》三部作品。紀大偉認為，在身心障礙文本中，勵志性將主流／弱勢關係更形曖昧，甚至拉近距離。在身心障礙文本中，勵志性是情感的觸媒，其影響是擴散至主流讀者，進一步將情感放置在資本主義的經濟體系下來看，提出勵志性可作為情感輔具、協助推動情感運輸、激活情感的經濟。以鄭豐喜自傳《汪洋中的一條船》來看，在70年代時代氛圍中，《汪洋中的一條船》被視為勵志佳作，受到黨國高官重視，如：蔣經國參與建議、高層官員序文等，「它的勵志性開啟了一個情感經濟得以斡旋的空間，讓黨國也得以參與情感的傳輸」(P97)，黨國高官推廣鄭豐喜勵志、奮鬥，黨國力量也增加了勵志的價值，黨國成為此書勵志敘事的「共同作者」。弱勢的身心障礙文本與主流謀合，呈現出：主流挪用《汪洋中的一條船》(弱勢文學)作為教化民眾工作，並與主流政權合作。

以身心障礙敘事來看杏林子作品，作者提出著重於「敘事」，主要為敘事是向前行進的，指出在身心健全主義中「進步」與「治癒的意識型態」的密切關係，《汪洋中的一條船》作者力求進步、奮鬥，與主流價值扣合；而杏林子作品中卻不求痊癒，不符合「治療的意識型態」，並且不求黨國主流，在家庭與宗教上尋找情感共同體。同樣在70年代氛圍中，《汪洋中的一條船》與杏林子作品同為弱勢文學，兩者勵志情感傳輸卻大不同，即使不與黨國合作，杏林子在家、宗教支持下，形成另一種情感經濟體系。紀大偉亦觀察到，近年來身心障礙敘事作品往往大打勵志牌，以勵志性的魅力作為行銷商品主力，形成一種跨國資本主義商業模式。然而進一步追問，在身心障礙敘事中是否可以不將勵志性放入文本內容？(P. 111)。

3. 研究方法、

主要是文獻分析，希望透過各種文獻的內容討論，從中瞭解各派學者的看法，以期能夠得到更為詳盡的整理。方法論上以女性主義失能理論為主。「女性主義失能理論」的目標是要檢視、挑戰、解構這些「外表」與「正常」的意識型態、文化表徵與物質實作。重新思考種族、性別、身障這些身分類別的本質與意義，甚至是人的本質。誰是身障者？誰來認定？為何如此認定？這些定義背後的社會經濟脈絡為何？「女性主義身心障礙理論」可以提供我們一個新的觀點，重新認識什麼是「失能的身體」。

4. 結果與討論

筆者認為對身心障礙者而言，成為自身故事的主角，可使書寫者建構有別於主流社會論述之主體性。特別對於身障女性作家而言，她們往往在能者主體性的價值系統中被排除，而生命書寫 (life writing) 即提供了一種途徑，使她們可以具體化敘事以及繪製生命藍圖。女性失能者，尤其是肢體障礙女性，是擁有具體、但被邊緣化以及性別化的主體，但也承認身體的脆弱性。當他們身體「失能」並且被社會認為「不正常」時，書寫自身故事的論述行為 (discursive act)，使書寫者可以將身心 (以及這種錯誤的二分法) 置於敘事中心，並以此方式陳述自我認同。而這也突顯了一個增能 (empowered) 與正向具體的主體。Thomas Couser 曾檢視了一些關於病痛或障礙的自傳，並指出個人主體性如何透過書寫重建。Couser 提及，自傳寫作創造了「能動論述」 (enabling discourse)。對身心障礙者而言，生命書寫提供自我定義與重建敘事何謂失能者的機會。

余秀芷在 24 歲以前非常健康。她原本最能代表符合主流社會規範女性的理想身體。廿二歲時，一個偶然機會，在報紙上看到模特兒甄選的消息，秀芷接受經紀公司完整的模特兒訓練後，憑著姣好容貌和高挑身材，經過試鏡，脫穎而出。開始上台走秀，成為一位伸展台上艷光四射的模特兒，逐漸在模特兒界嶄露頭角。秀芷就像其他年輕少女一樣，對於未來懷抱著憧憬和美夢，未來一切美好前途正要展開。秀芷可能成為一位令人驚豔的名模特兒。

然而，一場疾病完全改變了她的自我認同。民國 87 年 3 月，秀芷某天下班準備回家時，突然感覺腰部一陣酸痛，原本以為只是坐太久，姿勢不良的原因。在醫院被家醫科實習醫師折騰了一個下午，等到醫師出現後，卻又被誤診為「坐骨神經痛」。三天後病情開始惡化，那一夜，秀芷感到腳一陣劇痛，一直蔓延到腰部，最後甚至痛的站不起來。家人緊急將秀芷送到醫院，恰好遇到該科急診醫師不在，秀芷就這麼忍著劇痛熬到次日，才等到病房，那時雙腳已經逐漸失去知覺。經歷一連串的精密檢查，醫生檢查不出病因，診斷「疑似」為「脊髓神經發炎」。

此時秀芷已失去對雙腳的控制力，感覺腰部以下完全「空白」一片。住院兩個月後開始復健，在治療期間，曾經被一位老教授，當著一群實習醫生面前，無情地宣判「百分之八十沒有站起來的機會」，這句話深深傷害了她。秀芷沮喪地

生活著，因為一夕之間整個世界完全不一樣。經過一年的復健療程，秀芷經過不斷的建立信心，然後又被復健師與心理醫生打擊信心，經歷了人生最痛苦，也是最無助的一段時間。民國 87 年 7 月，余秀芷出院後回到家中，開始面對生活的諸多不便，陷入前所未有的低潮，她的雙腿沒有知覺，無法站起來，日常生活瑣事無法自理，坐在輪椅上的她，門檻過不去，東西拿不到，總覺得矮人一截。她絕望的將自己封閉在房間，不接任何朋友的電話，大約有一年半的時間，每天關在房裡。

秀芷最大的人生轉折點，是在一次嚴重的尿道感染，高燒不退，在全身痠痛無力的狀況下，想到癱瘓後，活著只會拖累家人，想要告別這個世界，於是興起自殺的念頭。一心想逃避，覺得一死了之，以後就不會再有痛苦了。她拿出筆記本開始寫遺書，這時腦海中湧現了發病後，父母照顧她的一幕幕畫面。為了醫治秀芷的病，父母只要聽說有一絲絲的希望，不論多遠，就算是深山野嶺都去；為了只是求一杯「神水」，父母還到廟裡跪著磕頭，磕完一千個頭，深夜拿著那杯神水到醫院為秀芷擦腳。

想到家人一直為她努力，秀芷心想為了深愛她的父母，要勇敢的活下去，別讓家人傷心。余秀芷在父母的關懷與扶持下終於走出陰霾，選擇勇敢面對現實，重新拾起自信與希望。她開始化妝、微笑、穿戴整齊，秀芷發現：原來改變自己，也能改變別人的目光。秀芷說坐在輪椅已經很可憐、很不方便，所以更應該穿漂亮一點、打扮得美麗一點，不該把自己搞得像病人一樣。秀芷走出心中的陰霾後，積極開始進行各項復健療程，雖然很辛苦但她都不放棄，秀芷慢慢抬起手，做不到時她再試，即使花了幾十分鐘，她完成每個指定動作後才停下，對秀芷來說，這些都是努力了好久才有的成績，在一再重複的練習中，現在已看到一絲絲的進步。

在父母的鼓勵下，秀芷到榮總進行復健課程，她穿上厚重的鐵鞋，雙手撐著支架，慢慢的向前移動，雖然雙腳沒有知覺，但覺得腰部已經有了力氣。復健有了進展，秀芷也開始學著自己打理生活，不再像以前一樣，事事依賴家人的幫助。秀芷感謝家人，陪她走過那段最痛苦的日子，這場病帶來的衝擊曾經擊垮秀芷，但家人卻全力幫秀芷挺著，要秀芷不能放棄。如今，秀芷也能坦然面對自己，雖不盡完美，但已能超越。

秀芷目前定期地咬牙忍痛做著各項復健，為的只是能夠找回身體的自主權，秀芷不知道未來有什麼樣的事情發生，但是她很積極樂觀，始終保持著最好的狀態，因為或許有一天，醫生能治好她的疾病，她就有最佳的條件馬上恢復。秀芷說，醫師曾經告訴她沒有辦法復健，但如今她卻能靠自己的力量慢慢坐起來，並照料自己的生活起居，她只想告訴大家，雖然只有一點點機會，「只要堅持，就會看到希望」。現在的秀芷，靠著寫文章來抒發並治療自己的心，文筆就像她本人般地清新脫俗，她的作品呈現給讀者一位十分聰明、風趣、有遠見以及增能的女性，並且解構並挑戰社會論述強加於具備女性與作家的身心障礙者之負面刻板印象，避免讓身心障礙者被污名化。她代表了身障女性遇到的身障文化是如何

成為他們發展自我的助力與阻力。她的生命敘事暴露隱含的主流性別意識型態和身障女性所面臨的困難和挑戰。但她也同時對抗「失能者做為英雄」的刻板印象。她也誠實談及，曾想過自殺，也曾思考過如何在排除肢體障礙女性的「美」的標準中，「變得有吸引力」是什麼意思。此外，她強調透過觀點改變，真誠面對生命，才能讓身心障礙者產生覺醒的意識，使身心障礙者完成自我增能。

在其研究下半身肢體障礙女性時，潘佩君曾探討肢障女性的真實生活樣貌與社會對「肢體障礙女性」的想像，梳理出肢體障礙女性所面臨的問題。想像之一為渴望「正常」身體，多數研究對象為五〇年代小兒麻痺流行時期的患者，家長們帶著小孩自幼四處求醫求神，尋求各種治療，希望能回到正常的體態。關於「正常」的想像與奔波，需直到真正接受／認命身體缺陷，才能正視看見身體的真實樣貌。在想像「正常」身體的同時，伴隨著肢體障礙女性的另一層真實與想像為「審美／美麗」，透過消費來展現自己的女性形象。然而，肢體障礙女性也往往遇到有錢沒得花的窘境，潘佩君的訪談調查中可見，大眾流行商品的生產對象往往忽視消費者的差異性，在女性商品設計上，肢體障礙女性的需求並未受到重視；而在醫療器具上，達到身體需求功能性，卻沒有美感設計與考量。除了身體、美感外，在人生課題中，肢體障礙女性往往在婚姻、家庭課題也受到諸多限制。在戀愛／婚姻上，對象容易產生「正常人」、「障礙者」之分，而受到刻板歧視與不友善反對，導致出「門當戶對」觀念而放棄與其他女性平等機會的想像。然而，在選擇是否步入婚姻的肢體障礙女性，另一面臨問題則是：家庭功能的考驗，過去對於身心障礙者的認知為「需要被照顧」，在家庭角色功能，容易與「失敗妻子」、「無能母親」想像連結，造成許多肢體障礙女性放棄婚姻選擇。

羅雅萱的《斷了發條的洋娃娃》更進一步揭露了身障女性在婚姻、家庭裏受到障礙與性別的雙重歧視，比一般女性更難獲得性別平權；但是她們仍然可以扮演母親或照顧者的角色，由於環境上的障礙，所以需要更多的關注，可是在台灣主流社會上呈現出來的身心障礙女性，只是個需要福利、安全照護的獨身者，忽略身障女性和一般女人同樣會經歷的生命過程，足見對身障者的刻板印象根深蒂固。羅雅萱的生命故事說明她們有著跟所有女性一樣的愛慾、感情、婚姻、家庭歸屬、醫療及個人發展等的需要。

羅雅萱曾經也像普通人一樣能走、能跳、能跑。但是，在她 25 歲那年，一場車禍撞碎了她的夢想、也撞倒了她的身軀。25 歲的花樣年華卻須半癱在輪椅上，愛唱歌、跳國標舞的她，事發後的前 3 年非常「想死」，但是身邊的人給了她希望。她漸漸的走出了陰霾，跨出了她的步伐，朝著她的人生繼續向前邁進。這背後的支持，讓她有了完整的家，有了健康的小孩，也有了真心愛她的先生。羅雅萱在自傳裡分享她的心路歷程；從老天使她意外脊髓傷殘，卻接連讓她生命出現諸多奇蹟，從想死而死不了，到積極孕育新生命、成立協會服務身障者，鋪陳出一條旺盛的生命之路。

但在接納自己的障礙之前，他也曾飽受社會對身障者異樣的眼光和歧視，他曾被戲稱為走路一拐一拐、斜眼、歪嘴、手伸不直的五不全的『秘雕』，他也曾與朋

友分享被取笑的經驗：「他反而叫路人圍觀我，大叫著說：『你們來看這個坐輪椅的，頭髮染成這樣，人不像人，鬼不像鬼，來看看她，醜不拉璣的，一點都不像坐輪椅的人。』過路人好奇的迎合阿伯，不只七嘴八舌，更是嘰嘰喳喳，還興致勃勃的討論我，這讓我覺得自己是一個異類，和她們完全格格不入，真想挖個地洞鑽進去。」(170)。但生性樂觀進取的她，並沒有向社會歧視的眼光屈服。

愛情與婚姻的這條路，對女性身障者更是一條艱辛的路；她們需要有勇氣去面對自己情慾上的矛盾與抉擇。羅雅萱與菲律賓籍的老公赫陸尼木（譯音）結婚後，她的許多朋友皆不看好她的婚姻。甚至連她自己有時也感到困惑：「有的人說我拿終身大事當試驗品，也有人說我老公是為了我的錢才和我結婚的。什麼難聽的話我都聽過，當下心情很受傷，我不免猜疑我的婚姻到底能維持多久？我不禁感到徬徨。」(102)但她一直相信殘障者也會有春天：「殘障或許會成為追求愛情的障礙，然而我想影響更大的是殘障者的態度與想法吧，因為帥哥美女也會失戀的時候呀！愛該堅持，愛該勇敢追求，我們是一群需要愛與被愛的壞掉洋娃娃，我們都是追愛的女人。」(194)

婚後卅六歲那年，她意外懷孕九週，但由於社會上普遍存在的肢障歧視，使她的生育決定頻頻遭受阻礙與質疑。她看了三個婦產科醫師，都以母親長期服藥、可能會生下不健康寶寶的理由，建議她拿掉；其中一位醫師竟脫口而出說：『不能生，要拿掉！會缺手缺腳。』當時她曾一度動念想要拿掉孩子，不過，署立新竹醫院婦科主治醫師，在詳閱過她的病歷後，鼓勵她生下來，她才放棄墮胎的念頭。當時，鄭醫師拿掃瞄器在她的腹部來回仔細檢查，指著寶寶的手、腳給她看，還讓她聽寶寶的心跳聲，「砰！砰！地跳」她當場崩潰流淚。「我們一起拚拚看！」因為鄭醫師的一句話，她宛如從地獄來到天堂，興奮不已，並下定決心試看看。為了保住寶寶，她中斷安眠藥，夜夜失眠、身體疼痛，但她都咬緊牙關承受下來。

羅雅萱說，重度脊髓損傷者很容易有呼吸困難的毛病，懷孕期間，數度喘不過氣來，有時候連上廁所都要戴著氧氣筒，過程非常辛苦；儘管如此，每當她在聽到孩子的心跳，感受新生命的喜悅時，她幾乎激動的留下淚來，更下定決心要讓寶寶平安誕生。脊髓損傷患者能順利生子，困難度更高，羅雅萱，憑著毅力與勇氣，以三十七歲的年齡，成功產下健康男寶寶。經過她向醫院、各地脊髓損傷協會查證的結果，她應該是國內第一位重度脊髓損傷者產子成功的案例。由於過去台灣社會對於身障者的想像是「沒有性別的被照顧者」，大家對障礙者作為一個母親、一個照顧者沒有任何的想像。身為人母的羅雅萱盡力克服身體的限制，積極翻轉肢障偏見，反而想要扮演社會認定的「好母親」角色，以獲得自我肯定。她回顧著初為人母的挫折與驕傲：「寶寶便大哭起來。我頓時覺得我一無是處，什麼都不會幫忙做，連我自己的兒子都沒辦法照顧。後來我想了一個辦法，當我坐在電動輪椅上，我就把寶寶和我綁在一起用安全帶固定，載著他到外面溜達，他覺得外面的世界好新奇，笑的開心極了。我感受到自己還有一點用處，我驕傲的不得了。」(140)幸運的是，她的用心也獲得來自丈夫的支持，因而產生了較為彈性的分工。事實上，家人支持的適當與否影響著肢

障母親對母職經驗的看法與感受，獲得適當支持的肢障母親視母職為成就、體驗；然而，未獲得適當支持的肢障母親則將其視為負擔。

增能社群

西方失能自傳經常強調個人主義而淡化社群的重要性，David Mitchell 批判失能自傳“常淪為崎嶇的個人主義風氣”（2000, 312）。筆者認為身障生命書寫的倫理應該在於如何讓生命擺脫自我的狹窄視域，將之置入群體或集體的關係脈絡中來審視和理解。甚至生命書寫雖然自個體出發，但是由於個體與社會的關係，最後仍須重新思考身障的社會意義。余秀芷和羅雅萱的生命書寫展現台灣女性的身障認同不僅需要正向的自我認同更需與社群連結。她們依賴或發展的社群組織幫助他們找回自我價值，她們也以實際行動能力打破社會對於肢體障礙女性身體的想像，行使社會角色的能力而不受限於身體的功能性，進而增能社群。

余秀芷在 91 年 1 月出版第一本書《堅持，就會看見希望》後，開始受邀至各大專院校演講，並在 91 年 3 月，受聘為「陳清波文教基金會」講師，在苗栗地區各國、高中校園巡迴演講。現在，秀芷以自己的生命經歷為教材，並至各大專院校、機關團體作生命教育的分享，藉由演講傳達珍惜生命的重要，以及無障礙空間的推廣，秀芷相信，只有「人心無障礙」，才能促使硬體上無障礙的完善。秀芷深深體驗到生命的價值不在於形體，而是能發揮怎樣的影響力，所以她接受邀約去學校演講，分享她對抗無常的心得，希望大家能少吃一點她曾吃過的苦。「痛苦人人都有，如果沉醉在痛苦裡面，那必定是浪費人生。」秀芷常以這段話作為自己的座右銘，提醒自己，也激勵很多年輕朋友。她目前以寫書、受邀演講為生活重心，生活過得豐富充實，這場無常的風暴，反而在她生命中醞釀成自信的光彩。無常的超越，不是被動的接受，而是接受了無常的考驗，卻能走出困境，還去幫助其他需要幫助的人。她也曾參加伊甸基金會舉辦的「第一屆輪椅美女比賽」，更因為她的堅強和毅力，榮獲「周大觀文教基金會」的「第八屆全球熱愛生命獎章」。

秀芷目前到各校園巡迴演講，行程排得滿滿的，坐在輪椅的秀芷，可以對所有聽她演講的人，說出連健康的人都沒有把握的話，她已經找到自己存在的價值和意義了。常常有人認為秀芷演講好像只是付出，其實不然，她說只要她能鼓勵人，這就是她目前的使命。秀芷自己從文字中獲得自信，也透過演講和文字給人信心，而目前的身體正是她的教材。雖然常常要坐車坐很久，甚至上廁所也不方便，可以說非常辛苦，但是每一次的演講，秀芷總是信心滿滿，就好像在充電一樣，因為每個人都給秀芷一個正向的念力，所以秀芷覺得她的收穫反而是最多的。秀芷說：「或許大家會認為演講的受益者是台下的聽眾，但是對我來說，一場演講之後，獲得最多感動的，就是我自己。」

羅雅萱在二十五歲時，因意外車禍，導致重度脊髓損傷，迄今已十二年；這段期間，走過自殺的陰霾，她化傷痛為力量、經營「雅萱小舖」，還創辦社團四處演講，鼓勵身心障礙朋友和弱勢婦女，曾榮獲全國金鷹獎。她先後創立新竹縣

脊髓損傷者協會、「新竹縣身心障礙者扶助協會」，帶領身心障礙者參與外界活動，為身心障礙者服務。她積極參加公益活動。例如：到學校演講、宣導、送書給受刑人。也因為交通事故太多，會員迅速增加到一百多人，「我也向新竹縣政府爭取第二輛『康復巴士』，和『脊髓損傷中途之家』，設在竹北市殘障大樓。成立的目的，是讓剛受傷的患者，因儘快受訓，回歸社會，以免和我以前一樣走向自殺之路。」(61)

即使受社會文化論述及風俗所定義的身心障礙和女性的規範角色，這兩位身障女性靠著家庭支持系統、社群組織幫助他們找回自我價值及身體自主權。原本灰心喪志的羅雅萱先後創立「新竹縣脊髓損傷者協會」和「新竹縣身心障礙者扶助協會」，透過此舉找到自己存在的意義。父母親無怨無悔的照顧和竭盡心力嘗試各種可能使病痊癒的方法是余秀芷提起勇氣面對人生的關鍵。如今的余秀芷以自身的經歷做為活教材四處演講，幫助那些走在生命十字路口茫然無助的人們，從中找到自己存在的價值和意義。雖然這些身障文本的勵志性看似配合主流價值觀，這些女性卻仍以實際行動能力打破社會對於肢體障礙女性的想像，進而增能自我與社群。

這些身障女性，從自己的生命故事出發，告訴大眾她們是如何從外觀、生理、社會期待、婚姻家庭經營等各層面被世人所評論著，每一部生命書寫都呈現出台灣女性身障者的真實處境。但是，無論是工作能力、家庭經營或育兒能力，女性身障朋友最大的挑戰仍然來自於社會大眾對身障者的刻板印象，也就是這些刻板印象阻斷了身障女人和一般女人一樣的生命歷程。長久以來，台灣身障女性經常是沒有聲音與欠缺社會參與機會的群體，然而，她們的生命經驗證明了身障女性肢體雖有損傷但並不表示她們因此成為社會的負擔，她們也是對社會有貢獻的人。

結語

5. 計畫成果自評：本人已發表 3 篇論文

1. 完成預期之工作項目：第一年，本人完成蒐集、閱讀、分析研究資料，建構論述，參與國際學術會議，發表第一篇論文。
2. 完成預期之成果：第二年申請人參與國際學術會議，以發表一篇論文的研究成果為目標。
3. 對於參與之工作人員，預期可獲之訓練：本人已將研究之成果作為指導研究生論文寫作的題材。

科技部補助專題研究計畫執行出國參訪及考察心得 報告

日期：2018 年 10 月 27 日

計畫編號	MOST 105-2629-H-006-004-MY2		
計畫名稱	書寫身障身體:性別、再現與能動力		
出國人員姓名	游素玲	服務機構及職稱	國立成功大學外國語文學系教授
出國時間	2018 年 6 月 28 日至 年 9 月 9 日	出國地點	美國

一、參訪及考察過程

本次進修研究計劃主要工作包括蒐集彙整研究文獻資料和前往全美知名的伊利諾大學學習（伊利諾大學芝加哥校區在失能研究研究領域占相當重要地位），希望藉由此次機會瞭解失能研究的最新研究取向，並與學者交換有關學術研究、課程發展、教學設計等經驗，以充實此領域之研究。同時亦預計拜訪周邊學校，瞭解其性別與失能研究未來可能性發展。並向當地學者諮詢請益，期能促進與美國專家學者間之學術交流。

本人於 2018 年 1 月 18 日返回在美國修讀博士學位之母校—北伊利諾大學，進行為期約兩個月的短期進修。由於所執行之計畫研究以邁入後期階段，主要收集的資料乃針對國內不易取得的部分，

本人亦應 Ibis Gontz-Vegas 教授之邀請，在其授課課程演講。由於此次課程主題乃是現代美國文學，分享美國文學跨文化的見解，並結識了在美國文學領域的

優秀師生，為日後學術交流提供了一個最佳的預備。

此外，也因地緣關係，本人走訪一趟 University of Illinois at Chicago, 此校成立於 1970 年代，位於芝加哥的伊利諾大學失能與人類發展學系致力於失能的跨領域研究，目標是除去社會上的障礙以建造對失能者友善的環境。此系不僅開創了美國第一個致力於失能研究的博士學程，同時也是全球少數失能研究系所之一。跨領域的本質是伊利諾大學失能研究系數一數二的優勢。這樣的研究本質更容易納入多元學群的學者和資源，包含健康領域、社會科學和人文研究的資源。任何領域的學者都能參與失能研究。因為此系所有來自健康、教育、輔助科技、社會科學和人文科學背景的教員、研究者和學生，伊利諾大學的失能研究提供一個獨特的機會去了解失能在多層次、互動動態中全面的複雜性。本人也觀摩了該系在失能研究領域的教學方式，以強化日後的教學深度與廣度。

教學觀摩：此系所提供的課程設計另有一大特色，學生可以選擇搭配理論課程與校外實習，鼓勵學生可以應用課堂習得的知識於實際的工作場域，此一作法值得借鏡學習。本人也觀摩了該系在性別研究領域的教學方式，以強化日後的教學深度與廣度。

此校的性別與婦女研究系所迄今已是全美婦女研究系所的典範之一。此系所不僅提供學士與碩士課程，並且授予修習婦女研究與其他科系的雙學位，有興趣修習性別研究相關課程的學生更可以選擇選修性別研究學程，充分讓學生可以達到跨學科的學習。

本人利用該校圖書館等相關性別與失能研究資源進行文獻蒐集及研究，並與該校 Sandy Sufian 教授進行與個人計畫相關之討論。

二、心得

雖然在美國停留時間有限，本人不僅很順利的完成手邊的研究計畫，有機會與其他學者針對失能研究相關議題進行交流，討論並交換意見，豐富了本人研究的視野。總之，此次赴美之行對於本人學術研究的規劃有相當的幫助，本人在學術研究和教學經驗上得到不少收穫，亦爭取到不少未來可能進一步合作或交流的機會。

三、建議

總而言之，非常感謝科技部能提供經費，讓本人不僅克服資料取得不易的瓶頸，也能和國外學者交流，拓展自己的研究視野。

科技部補助專題研究計畫出席國際學術會議心得報 告

日期：2018 年 4 月 10 日

計畫編號	MOST 105-2629-H-006-004-MY2		
計畫名稱	書寫身障身體·性別、再現與能動力		
出國人員姓名	游素玲	服務機構及職稱	國立成功大學外國語文學系
會議時間	2018 年 3 月 26 日至 2018 年 3 月 28 日	會議地點	Fukuoka, Japan
會議名稱	7th International Conference on Language, Medias and Culture		
發表題目	Reconstructing an Identity: Life Narrative of A Taiwanese Disabled Woman		

一、參加會議經過

第七屆 International Conference on Language, Medias and Culture 於 2018 年 03 月 26 日至 2018 年 03 月 28 日在日本福岡舉行。本國際學術研討會參與的成員主要由來自各國人文與藝術領域的教授與學者。本次研討會總計有超過 100 人來參加會議。大會共邀請 5 個學者教授做專題演講。發表者包括來自美國、歐洲、台灣及其他地區各個學門領域博士生及學者教授。論文議題則包括了教育、人文、文化研究與全球化等面向。

本次大會於 3 月 26 日開始註冊報到，本人報到後，並和在場的與會學者交流。早上聆聽大會主題演說分析兩位日本作家的作品呈現日本戰後充滿創傷與疏離的自我二次大戰的經歷如何影響其生活和自我認知。大會並精心安排了一場別具日本文化特色的太鼓表演。

本人於 27 日下午發表專題研究計畫部分成果，發表的論文題目是 *Reconstructing an Identity: Life Narrative of A Taiwanese Disabled Woman*。本論文乃是探討台灣身障女性所書寫的身障經驗及身體敘述。與會學者熱烈的提問和對於筆者論文的結論的批判，讓筆者獲益良多。

二、與會心得

此次參加學術會議，在為期三天的會議歷程裡，主辦單位所特別邀請的專題演講者，皆在文化研究議題方面已累積諸多重要的發現，能在此國際會議場合中遇到這些學者，並有機會聆聽他們的研究成果確實是相當難得的學術學習經驗。本人第二次來到日本參與學術活動，有幸能其他亞洲與會學者有進一步的溝通和對話，也和他們有了往後的聯繫。對於本人研究的相關議題，在聽過其他教授所發表的論點之後，也有進一步的了解，並且可以與其他學科連結，有更完整的認知。

報告人除發表論文外，亦參加聆聽本次大會之專題演講、論壇與各場次的發表。本次有許多對於當前文化研究議題的精彩研究發表，呈現出文化研究本身許多新的變化，能親身參與得以掌握同儕之間最新的研究方向與成果，並與不同世代的學者對話交流，個人深感獲益良多。

整體而言，此次大會亦是跨文化、跨學科的典範。大會邀請多位傑出的國際學者出席主題演講，有機會與其他發表論文的學者針對相關主題討論並交換意見，各國之專家學者，可以有機會進行交流，並對於各學科提出許多建設性的觀點和建言。與會者也給予筆者的論文不少建議，在學術研究和實際經驗上得到不少收穫，感到十分欣慰。

三、發表論文全文或摘要

Reconstructing an Identity: Life Narrative of A Taiwanese Disabled Woman

There has been a growing recognition over recent years of the situation and experiences of people with disabilities in Taiwanese society. Yet, not until recently, little attention has been paid to the specific experiences and needs of women with disabilities in Taiwan. For instance, there is an unspoken assumption that policies and practices towards people with disabilities are gender neutral and a lack of understanding of the ways in which gender and disability issues interact. In practice, gender inequalities that permeate the structures of our society combine with disadvantages experienced by disabled women to create particular forms of exclusion and discrimination.

In this paper, I shall examine Jiang Wei-Jun's *The Princess on the Wheelchair* which shows a disabled woman's personal experiences of disability and womanhood in Taiwan. Jiang Wei-Jun uses life narrative to challenge cultural stereotypes about disability, gender, embodiment, and identity. In her life narratives, she reveals what it means to be a 'gendered' and 'disabled' subject. She not only challenges cultural norms associated with her bodies but also provides an important corrective to ableist narratives that see disability only in terms of lack, limitation, and tragic suffering. Even though her body is disabled, her disabled body becomes a trope to communicate the message of her subjectivity, selfhood, and identity. Although her body is different from the privileged norm, writing gives her a privileged position. Her writing constructs her identity in such a way that displaces the negative cultural images.

四、建議

感謝科技部的經費支持，使本人得以出席此次會議，發表論文，本人受益良多，期望技部以後科能繼續支持國內學者出席此類國際會議。

五、攜回資料名稱及內容

此次會議手冊一份，內容包含會議行程、會議論文摘要、與會者發表論文之名稱。

105年度專題研究計畫成果彙整表

計畫主持人：游素玲		計畫編號：105-2629-H-006-004-MY2				
計畫名稱：書寫身障身體:性別、再現與能動力 (V07)						
成果項目		量化	單位	質化 (說明：各成果項目請附佐證資料或細項說明，如期刊名稱、年份、卷期、起訖頁數、證號...等)		
國內	學術性論文	期刊論文	0	篇		
		研討會論文	0			
		專書	0	本		
		專書論文	3	章	<p><增能自我與社群:臺灣身障女性的生命書寫>。《邊緣主體:性別與身分認同政治》。楊芳枝主編。臺北:巨流, 2017。23~41。</p> <p>Representing Self and Disabled Body: The Life Narratives of Disabled Women in Taiwan.” Ed. Carolyn F. Scott. Confronting Mortality: Disease, Disaster, and the Apocalyptic Imagination. Tainan: NCKU UP, 2017. 256-272.</p> <p><淺談失能的性別身體>。《性別與社會》。王秀雲編著。台南:成大, 2016年。139-152。</p>	
		技術報告	0	篇		
		其他	0	篇		
	智慧財產權及成果	專利權	發明專利	申請中	0	件
				已獲得	0	
			新型/設計專利		0	
		商標權		0		
		營業秘密		0		
		積體電路電路布局權		0		
著作權			0			
品種權			0			
其他			0			
技術移轉	件數	0	件			
	收入	0	千元			
國外	學術性論文	期刊論文	0	篇		
		研討會論文	0			
		專書	0	本		
		專書論文	0	章		
		技術報告	0	篇		

		其他		0	篇	
智慧財產權 及成果	專利權	發明專利	申請中	0	件	
			已獲得	0		
		新型/設計專利	0			
	商標權			0		
	營業秘密			0		
	積體電路電路布局權			0		
	著作權			0		
	品種權			0		
	其他			0		
	技術移轉	件數				0
收入			0	千元		
參與計畫 人力	本國籍	大專生		0	人次	
		碩士生		0		
		博士生		1		搜尋資料、採購、研究計畫文件處理
		博士後研究員		0		
		專任助理		0		
	非本國籍	大專生		0		
		碩士生		0		
		博士生		0		
		博士後研究員		0		
		專任助理		0		
其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)						

科技部補助專題研究計畫成果自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現（簡要敘述成果是否具有政策應用參考價值及具影響公共利益之重大發現）或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以100字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形（請於其他欄註明專利及技轉之證號、合約、申請及洽談等詳細資訊）

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以200字為限）

本計畫目標試圖探討社會文化政治和經濟的權力關係如何影響身障女性，研究成果已達成鬆動傳統文化具性別貶抑之文化意涵，重新檢視主流文化再現身障女性之意象，以消弭性別歧視及性別刻板印象。

此計畫預期以發表兩篇論文的研究成果為目標，參與國際學術會議，皆已完成

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性，以500字為限）

在社會貢獻層面，本計畫旨在凸顯失能議題在當今國際化公民社會中的重要性及前瞻性。由於對失能者之平等公民權的尊重及保障已成為現代民主社會的必要前提，本研究旨在探討性別差異及能者主義兩個壓迫結構因素如何在全球化潮流之中互相交錯，因而對在地性/別文化發展及失能主體認同產生深遠的影響。

根據消除對婦女一切形式歧視公約施行法第一條：「…以消除對婦女一切形式歧視，健全婦女發展，落實保障性別人權及促進性別平等…」以及性別平等政策綱領中的七大核心中「就業、經濟與福利」以及「教育、文化與媒體」等概念，本計劃將致力於鬆動傳統文化具性別貶抑之文化意涵，重新檢視主流文化再現身障女性之意象，以消弭性別歧視及性別刻板印象。

4. 主要發現

本研究具有政策應用參考價值：否 是，建議提供機關衛生福利部，
(勾選「是」者，請列舉建議可提供施政參考之業務主管機關)

本研究具影響公共利益之重大發現：否 是

說明：(以150字為限)

台灣相關法令與政策相當程度體現了女性身體所遭遇的困境與挑戰，本計畫探討失能的身體實踐，特別是失能女性身體如何與社會結構抗衡並且改變社會結構。藉由探討失能的身體實踐如何與社會制度抗衡，提供日後政府制訂相關法令與政策參考。